

大学生 如何写毕业论文

Come si fa una tesi di laurea

[意] 翁贝托·埃科/著

Umberto Eco

高俊方 等/译



中国著名大学教授推荐

- 北京大学宋成有 ● 北京大学张中秋
- 南京大学沈汉 ● 复旦大学戴鞍钢 ● 南开大学李喜所
- 华东师范大学谢俊美 ● 中国人民大学袁济喜
- 武汉大学詹德优 ● 山西大学行龙



華齡出版社

大学生 如何写毕业论文

Come si fa una tesi di laurea

[意] 翁贝托·埃科/著

Umberto Eco

高俊方 龚建和 赵吉才

胡凤生 颜晓维/译

策 划：北京新浪大江流文化传播有限公司

责任编辑：李成志

装帧设计：耀午书装工作室

注 释：孙 庆

责任印刷：李浩玉

图书在版编目 (CIP) 数据

大学生如何写毕业论文 / (意) 埃科 (Eco, U.) 著; 高俊方等译. —北京: 华龄出版社, 2003.4

ISBN 7-80178-068-X

I. 大… II. ①埃…②高… III. 毕业论文—写作—高等学校—
教学参考资料 IV. G642.477

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 023016 号

书 名：大学生如何写毕业论文

作 者：翁贝托·埃科 著

出版发行：华龄出版社（北京西城区西什库大街

甲 10 号，邮编：100034）

印 刷：北京市大兴京南印刷厂

版 次：2003 年 4 月第 1 版 2003 年 4 月第 1 次印刷

开 本：850 × 1168 1/32 印张：8.5

字 数：180 千字

印 数：1—6000 册

定 价：18.00 元

著作权合同登记号：图字 01—2003—0782 号



著者简介

翁贝托·埃科 (Umberto Eco) (1932 -), 意大利在世界上知名度最高的当代作家之一, 被誉为二十世纪的但丁。国际知名的评论家、杂文作家、作家和符号学家, 文化巨匠, 学界泰斗。

翁贝托·埃科 1932 年 1 月 5 日生于意大利的皮埃蒙特大区亚历山里亚 (Alessandria)。1954 年, 时年 22 岁的他毕业于都灵大学, 毕业论文是关于圣托马斯·阿奎那 (SAN TOMMASO D' AQUINO) 的美学思想。1956 年, 出版了《圣托马斯·阿奎那著作中的美学问题》(1970 年出了增改后的第二版)。1954 - 1959 年, 担任意大利国家广播电台 (RAI) 文化节目的编辑。1959 - 1975 年, 担任邦皮亚尼 (BOMPIANI) 出版社的资深编辑。1975 年被聘为博洛尼亚大学符号学教授, 创立了一种活泼善辩的学派。1976 - 1977 年和 1980 - 1983 年担任了博洛尼亚大学传播和娱乐学院院长。此外, 他还先后在米兰大学文学与哲学系、佛罗伦萨大学建筑系和米兰综合工科大学建筑系执教。

翁贝托·埃科被全世界众多大学授予许多名誉职位。自 1989 年起, 担任国际符号和认知研究中心主席。自 1994 年起,



担任国际符号学协会名誉会长（此前曾历任秘书长、副会长）。1999年起，担任博洛尼亚大学人文研究高级学会主席。他与联合国教科文组织、米兰三年展、1967年蒙特利尔世博会、欧洲文化基金会以及许多国家及国际知名组织、学术团体和全国性及国际性的出版机构有过合作关系。

翁贝托·埃科与许多日报（《日报》、《新闻》LA STAMPA、《晚邮报》、《共和国报》、《宣言》IL MANIFESTO）、周刊（快报 ESPRESSO）及其它期刊（《半月》QUINDICI、VERRI等）有过合作关系。他在美学史、前卫诗歌、大众传播、消费文化等等许多方面都很有研究和极高的造诣。从中世纪美学到符号学再到艺术传播都有涉猎，他的杂文内容丰富多样涉及面广，是国际文化界当之无愧的泰斗之一。

这位著名的理论家厚积多发，1980年挟其浓厚的文化积淀和文化素养，涉足小说写作，《玫瑰的名字》（Il nome della rosa）一炮打响，获得广泛的国际影响，席卷欧美各地的畅销排行榜，被翻译成35种文字，在美、加、英、法、德均被誉为“最佳小说”。他1988年出版第二本小说《傅科摆》（Il pendolo di Foucault）。他1994年的第三部小说《昨日之岛》（L'isola del giorno prima）问世，立即又成为最热门的阅读话题。中国作家出版社将这三部作品引进版权，冠以“当代世界大师经典”名下推出。

翁贝托·埃科的《大学生如何写毕业论文》（Come si fa una tesi di laurea）是一本类似题材的经典之作，不仅就写论文的方法上进行了条理缕析，还在思想的高度上对论文的性质



和创见性特征进行了深刻的揭示，加之作者的百科全书般的渊博知识和生花妙笔，使该书成为大学生论文写作的圭臬之作。1977年出版至今已修订重印30次。在意大利的总销售量约为35万册，全球总销量200多万册。本书被译为：英语、德语、西班牙语、葡萄牙语、日语、韩语、荷兰语、丹麦语、匈牙利语、捷克语、罗马尼亚语、阿尔巴尼亚语、芬兰语、保加利亚语、希腊语、斯洛文尼亚语、挪威语17种语言，加上今天中文版已是18种语言。



序

《怎样写毕业论文》一书的作者翁贝托·埃科(1932年—)是意大利著名学者。他1954年毕业于都灵大学哲学专业,从1975年起任博洛尼亚大学符号学教授,后任该校人文学院院长。他担任过国际符号学和认知研究中心主席,从1994年起担任国际符号学协会名誉会长,曾被欧美30所大学授予名誉博士学位。这本书是一个著名学者为普通大学生和研究生撰写的一本如何写论文的指导性书籍。

《怎样写毕业论文》一书除引言和结束语外分为五章。第一章,何谓毕业论文及其用途;第二章,题材的选择;第三章,材料的搜索;第四章,工作计划与卡片制作;第五章,撰写论文。该书不仅对本科大学生的毕业论文写作,而且对研究生博士论文的写作方法和学术规范作了清晰的阐述。书中谈及的问题是本科生和研究生经常向我们问及的问题,也是我们这些做指导老师的人时常对学生谈到的问题。我在此之前还没有看到任何一本中国人写的类似的著作。我认为,这本书可以作为本科生和研究生写毕业论文的指导性工具。

这位大学者循循善诱地向大学生介绍了写作论文时最基本



的入门知识。如，什么是第一手原始材料和第二手材料，作者特别指出，“译文不是原始材料”，“选集摘编不是原始材料”，充其量不过是第二手原始材料；再有，作者细致地指导了写论文时如何读书，如何作书目，如何作资料卡片和利用因特网，按怎样的顺序阅读相关的参考书，论文序言的写作和修改等问题。

该书作者尤其对学位论文如何选题提出了很精辟的意见，同时还提出了几种写作论文时不可为之举。该书提出了导师指导学生写作学位论文时的几项原则和意见。第一，选题必须尊重学生的兴趣；第二，需要的资料是可以找到的，也就是说这些材料是学生之手可及的；第三，需要的资料是可以驾驭的，即在学生的知识范围之内；第四，研究方法符合学生的经验。这几条原则讲的很好，它们与我给本科生、硕士和博士研究生上第一堂课时都讲到的原则性意见完全一致。

该书介绍意大利大学是大学二年级结束前让学生与导师一起选择论文题目，这样使得学生能有三个夏天的时间用来搜集材料。这表明，国外大学较之国内大学更重视大学生的毕业论文的写作，为毕业论文的写作安排了较长的时间。与其相比，国内情况则完全迥异。我们的本科生一般是到第三学年下学期用半年的时间写一篇学年论文，而到第四学年用半年的时间写一篇毕业论文。我们安排的论文写作的时间比意大利大学短的多，这恐怕正反映了我们的大学过于注重知识的灌输，而对学生的独立研究重视不够的弱点。

本书看起来谈的是论文的写作方法和原则，但它的内容似

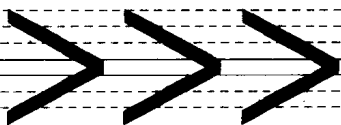


乎不止于此。作者指出，好的论文必须说出某些新的东西，即创见性的原则是最高标准。另外，本科生写作毕业论文，最重要的是要形成他们自己的有创见性的学术观点，而这一点并不是规范所能解决的。能否写出这种有创见性的学术论文，取决于学生的勤勉、才华和智慧。能否在写作论文时提出新的研究观点和开拓新的研究视野，归根结底取决于论文作者对论文目标的洞察力和捕捉能力，其中也包含着机遇。

沈汉

二〇〇三年三月于南京大学

目录



引言 /1

I. 何谓毕业论文及其用途 /1

- I. 1 为什么必须写论文, 论文是什么? /3
- I. 2 谁对这本书感兴趣 /9
- I. 3 即使在毕业之后论文还可以以何种方式利用 /11
- I. 4 四个显而易见的规则 /15

II. 题材的选择 /17

- II. 1 是选择专题性论文或是选择全面性论文呢? /19
- II. 2 历史性论文还是理论性论文? /27
- II. 3 古代题材或是现代题材? /31
- II. 4 完成一篇论文需要多长时间? /35
- II. 5 必须得懂外文吗? /41
- II. 6 “科学”性论文还是政治性论文? /49
 - II. 6. 1 什么是科学性? /49

- II. 6. 2 历史 - 理论性课题还是“热门”试验? /56
- II. 6. 3 如何将一个现实研究对象变成一个科学论题/61
- II. 7 怎样防止被导师利用呢?/71

III. 材料的搜集 /75

- III. 1 原始材料的可搜集性/77
 - III. 1. 1 什么是一篇学术作品的原始材料/77
 - III. 1. 2 第一手原始材料和第二手原始材料/84
- III. 2 书目的搜集/89
 - III. 2. 1 如何利用图书馆/89
 - III. 2. 2 如何使用书目: 卡片柜/95
 - III. 2. 3 书目摘录/100
 - III. 2. 4 亚力山德里亚图书馆: 一次实验/125
 - III. 2. 5 需要读许多书吗?按什么顺序读?/154
- III. 3 搜集论文资料的新工具: 个人电脑/157
 - III. 3. 1 用计算机查找文献和管理参考资料/157
 - III. 3. 2 数据库: 利用图书馆的计算机查询功能/158
 - III. 3. 3 收录了文章全文的数据库/160
 - III. 3. 4 免费软件/161

IV. 工作计划与卡片制作 /165

- IV. 1 索引好比工作设想(前提铺垫)/167

IV. 2 卡片和札记(笔记)/177

IV. 2. 1 各种卡片: 作何用途?/177

IV. 2. 2 第一手材料的卡片/183

IV. 2. 3 阅读卡/186

IV. 2. 4 科学的卑微/189

V. 撰写论文/193

V. 1 写给谁/195

V. 2 如何交谈/199

V. 3 引用材料/213

V. 3. 1 何时及如何引证: 十条规则/213

V. 3. 2 引述、解述和抄袭/223

V. 4 地脚注释/227

V. 4. 1 地脚注释有何用处/227

V. 4. 2 引述 - 注释的方法/230

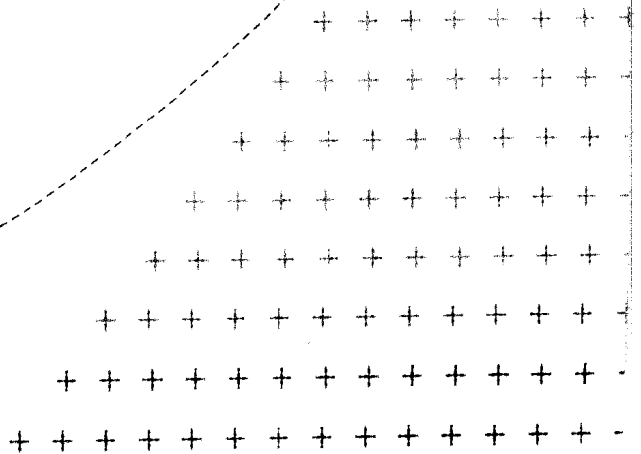
V. 4. 3 作者 - 日期法/234

V. 5 忠告, 陷阱, 习惯/241

V. 6 科学的自尊心/247

结束语/249

何谓毕业论文及其用途



buona tesi da sei mesi.

I requisiti della tesi da sei mesi sono:

- 1) l'argomento deve essere circoscritto;
- 2) l'argomento deve essere possibilmente contemporaneo, per non dovere cercare una bibliografia che rimonti ai greci; oppure deve essere un argomento marginale su cui è stato scritto pochissimo;
- 3) i documenti di ogni genere debbono essere disponibili in un'area ristretta e facilmente consultabili.

Facciamo alcuni esempi. Se scelgo come argomento *La chiesa di Santa Maria del Castello di Alessandria*, posso sperare di trovare tutto quello che mi serve per ricostruirne la storia e la vicenda dei restauri nella biblioteca civica di Alessandria e negli archivi cittadini. Dico "posso sperare" perché sto facendo una ipotesi, e mi metto nelle condizioni di uno studente che sta cercando una tesi da sei mesi. Ma dovrei informarmi, prima di partire col progetto, per controllare se la mia ipotesi è valida. In più

dovrei ac-

sanc

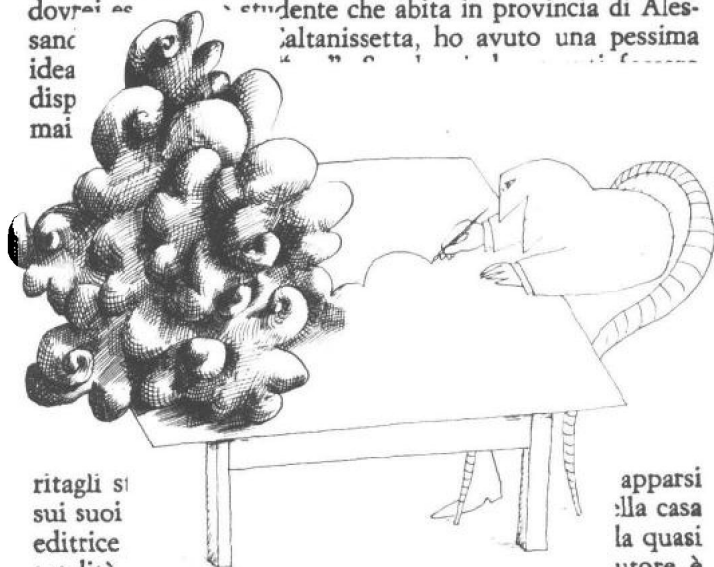
idea

disp

mai

lo studente che abita in provincia di Ales-

sandria, ho avuto una pessima



ritagli si
sui suoi
editrice
totalità

apparso
ella casa
la quasi
utore è

vivente, e posso scrivergli o andare a intervistarlo, ricavandone altre indicazioni bibliografiche e, quasi certa-

I. 1

为什么必须写论文， 论文是什么？

一篇毕业论文就是一份书面的打字稿，平均长度从 100 页到 400 页不等，在这篇论文中，学生要论述一个与自己所学专业有关的问题。按照意大利法律，要想获得大学毕业论文，论文必不可少。当通过所有规定的考试之后，学生向大学毕业委员会提交论文，由该委员会听取论文指导教师以及其他教师的发言，这些人还可以提出反对意见；这就会产生一场争论，委员会的其他成员也可以参与争论。从保证论文书面稿质量的指导教师的发言，以及从学生书面表述自己论点的能力，委员会就可以做出合格与否的判断。另外，通过计算考试总分平均值，委员会为论文打分，最低分 66 分，最高分 110 分，最优异的学业成绩，版面精美（*dignita' di stampa*）。这至少是几乎所有人文学科执行的标准。

虽然描述了论文的“外部”特点和其中的仪式性的东西，但还没有提及论文的性质。甚至，为什么意大利大学把论文作为大学毕业的条件？

人们或许注意到，国外多数大学并未实行这个标准。在一些大学，有各种水平的毕业文凭，这些毕业文凭不需要论文就能获得；在另外一些大学，第一级毕业文凭大体相当于意大利的毕业文凭，但不授予“博士(dottore)”学位，只要通过一系列考试就能获得，论文水平要求不高；在其他一些大学，学位水平不一，所以要求的论文复杂性也不同……但是通常真正的论文是一种高级毕业学位（superlaurea），即博士学位（dottorato），这个学位只是授予那些想进修深造的科研人员。这种学位有各种名称，但从此以后，我们使用几乎在国际上通用的英语缩写，PhD（哲学博士、但哲学博士授予各种人文学科，从社会学到希腊语教授；非人文学科则使用其他缩写，比如 MD，医学博士）。

PhD 则十分类似于我国的大学毕业文凭，从今以后，我们称为 Licenza。Licenza 有各种形式，从此可以开始职业生涯；PhD 则是开始学术研究活动，这就意味着谁获得了 PhD 几乎总是从事大学生涯。

在这种类型的大学中，论文总是 PhD 论文，即博士论文，构成研究的初始工作，通过这篇论文，申请人必须证明他是一个有使他投身的学科向前发展的能力。实际上，他现在还做不到这一步，就像我国的大学生在 22 岁时所写的大学毕业论文，但是只有到了更大的年龄，比如 40 岁或者 50 岁（虽然有些 PhD

十分年轻)才能做到。为什么需要好长时间?因为这是原创性研究,他当然必须知道其他学者对这个论题的论点,但是尤其是要“发现”其他人没有说过的某些东西。当说到“发现”时,特别是在人文学科领域,并不是轰动一时的巨大发明,像原子分裂、相对论或者治愈癌症的特效药;也可以是微小的发现,一种新的阅读和理解古文的方法,辨别出补充一位作者传记新材料的手迹,重新组织以前的研究成果,从中整理出散布在其他各种文本中的思想,都可以被认为是“科学的研究”。无论如何,学者必须有所产出从理论上讲该领域的其他学者不应该忽视的成果,因为他说出了某些新的东西。

(见 II. 6. 1.)

实际上,由于大多数学生在撰写论文时是 22 岁到 24 岁,而他们同时还要进行大学考试,写论文并不代表一个长期的经过深思熟虑的工作的结束,一种完全成熟的证明。因此有多种毕业论文(由特别有天分的学生来做),有的论文是真正的 PhD 论文,另外一些论文还达不到这种水平。大学也不会不惜代价奢求这种论文:可能是一篇好论文,但并不是研究论文,而是编辑性论文(tesi di compilazione)。

撰写编辑论文,只要求学生简单地证明已经研究了大多数已有“文献”(也就是已经发表的有关这个论题的书面文字),能够以清楚的方式表述文献,力求把各种观点联系起来,这样就提供了一个付出了智力劳动的概括性看法,即使从信息角度来说,对于该领域的一位专业人员也是有用的,虽然对于那个单